



Flashcard

July 18, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti alla nostra trasmissione settimanale	Welcome to our weekly show
puntata	episode
processo penale	criminal trial
tenutosi in Florida	held in Florida
nelle ultime settimane	in recent weeks
ha monopolizzato i mass media	has monopolized the media
armi	weapons
nave	ship
uno dei più violenti cartelli della droga messicani	one of the most violent Mexican drug cartels
corsa dei tori	Running of the Bulls
accordo/disaccordo	agreement/disagreement
preferito	favorite
espressioni idiomatiche	expressions
Niente di nuovo sotto il sole	Nothing new under the sun
senza sprecare un minuto di	without wasting another minute!

più	
pronto	ready

Si conclude il processo Zimmerman con un verdetto di non colpevolezza

Italian	English Translation
il processo Zimmerman	Zimmerman trial
verdetto di non colpevolezza	not-guilty verdict
con un colpo di pistola	by a gunshot
ad opera di	by
camminava verso casa	walked home
dopo aver fatto alcuni acquisti al minimarket	after doing some shopping at the convenience store
Il ragazzo aveva in mano delle caramelle	the boy was carrying candies
uno studente di scuola superiore	a high school student
quartiere privato	gated community
nel quale ha avuto luogo la sparatoria	where the shooting took place
Dopo aver notato	after spotting
operatore della linea di emergenza	emergency dispatcher
degli agenti sarebbero presto arrivati	officers would soon be on their way
non seguire il presunto	not to follow the allegedly suspicious person

sospetto	
scese comunque dalla propria automobile	still got out of his car
secondo quanto avrebbe dichiarato più tardi	as he said later
al solo scopo di ottenere l'indirizzo della propria posizione	just to get the location address
si affrontarono in uno scontro fisico	got into a physical altercation
Detenuto in stato di fermo	Taken into custody
venne medicato per le ferite alla testa	treated for head injuries
interrogato	questioned
rilasciato sulla base della supposizione	released under the supposition
che avesse sparato per autodifesa	that he had fired his gun in self-defense
venne accusato di omicidio	was charged with murder
L'accusa	The prosecution
sparandogli fatalmente	fatally shooting him
sebbene Martin non stesse commettendo alcun reato	while Martin was committing no crimes
Il processo nei confronti di Zimmerman	Zimmerman's trial
La giuria era composta da	The jury was composed of
giurati supplenti	alternate jurors
è stato dichiarato non	was found not guilty and acquitted of all

colpevole e assolto da tutti i capi d'accusa	counts
il dibattito che circonda il caso infuria ancora	the debate surrounding the case rages on
in tutto il paese	around the country
il paese affronti il tema della profilazione razziale	the country is having a discussion about racial profiling
Spiega al nostro pubblico che cos'è	Tell our audience about the
in vigore dal	in force since
comprende un comma definito	includes a provision called
una persona che ragionevolmente tema di morire o di subire gravi lesioni fisiche	a person, who reasonably fears death or great bodily harm
è esente dal requisito, tipico della common law,	is relieved of the common-law requirement
un tentativo di ritirarsi	an attempt to withdraw
senza correre rischi	safely
Il che significa	Which means
il diritto di reagire con forza letale	the right to respond with deadly force
punti di vista	point of view
origini etniche diverse	different ethnic backgrounds
purché si tratti di un confronto civile	as long as it's a civilized debate

Panama trova armi sospette su una nave della Corea del Nord

Italian	English Translation
armi sospette su una nave della Corea del Nord	suspected weapons on North Korean ship
le autorità panamensi	Panamanian officials
un quantitativo di armi	a quantity of weapons
è stato scoperto a bordo di una nave	was found on a ship
mentre cercava di attraversare	as it was trying to cross
in viaggio	on its way
nascosto sotto centinaia di migliaia di sacchi di zucchero di canna	hidden under hundreds of thousands of sacks of brown sugar
I funzionari	officials
membri dell'equipaggio	crew members
dopo che si erano opposti agli sforzi della polizia	after they resisted police efforts
attacco di cuore	heart attack
per farle riparare	to get them repaired
Le sanzioni dell'ONU vietano il trasporto di qualunque tipo di armamento	UN sanctions ban the transport of all weapons
armi di piccolo calibro	small arms
sceneggiatura	script
vengono contrabbandate	are smuggled
malvagi	evil

compare	shows up
così emozionante come la trama del tuo film	as exciting as the movie plot
vecchie armi dell'epoca sovietica	outdated Soviet era weapons
triste	sad
reali motivi di preoccupazione	real reasons for concern
associata con la spedizione	linked to shipping
sia coinvolta in traffici illeciti di tecnologia bellica	is involved in trading banned weapons technology

Arrestato il leader di uno dei cartelli della droga più noto al mondo

Italian	English Translation
Arrestato	Arrested
di uno dei	of one
cartelli della droga	drug cartel
più noto	most notorious
mondo	world
ha detto lunedì	said on Monday
di aver catturato	it captured
notoriamente violento	notoriously violent
è stato catturato	was caught
nei pressi	near
della sua città natale	his home town

confine	border
a seguito	following
lunga mesi	months-long
per rintracciarlo	to track him down
stava viaggiando	was traveling
con almeno	with at least
altri due uomini	two other men
quando	when
Marina messicana	Mexican navy
ha costretto la vettura	forced the vehicle
ad accostare	to pull over
truppe di terra	ground troops
senza	without
colpi di arma da fuoco	shots being fired
Funzionari messicani	Mexican officials
otto pistole	eight guns
2 milioni di dollari	\$2m
contanti	cash
conosciuto come	known as
ha preso il controllo	took control
dopo la morte	following the death
del fondatore del gruppo	of group founder
era ricercato	was wanted

traffico di droga	drug trafficking
omicidi	murders
rapimenti	kidnapping
riciclaggio di denaro	money laundering
i cui corpi	whose bodies
sono stati trovati nel corso del tempo	were found over time
fosse comuni	mass graves
colpo significativo	significant blow
più importante	most prominent
la più grande vittoria	major victory
che è stato eletto	who was elected
promettendo di ridurre	promising to reduce
violenza legata alla droga	drug violence
Ho letto	I read
cose	things
davvero spaventose	really scary
il più tecnologicamente avanzato	the most technologically advanced
sofisticato	sophisticated
pericoloso	dangerous
Da parte di chi	By whom
Dal	By
ti dirò perché	I will tell you why

delle forze d'elite dell'esercito messicano	of the Mexican Army's elite forces
hanno abbandonato	deserted
loro fila	their ranks
hanno deciso di lavorare	decided to work
braccio armato	armed wing
potente organizzazione	powerful organization
si staccò	broke away
ex datore di lavoro	former employer
propria organizzazione criminale	their own criminal organization
spaventoso	scary
Tuttavia	However
a differenza	unlike
membri di testa degli	top member of
non è	isn't
Era	He was
civile	civilian
che ha fatto strada	who worked his way up
forma particolarmente sadica	particularly sadistic form
contro	against
è tristemente noto	is infamous
contenta	glad
sicuramente	definitely

una buona notizia	good news
alcuni esperti	some experts
dicono	are saying
non è chiaro	it's unclear
possa influenzare	could affect
Potrebbe iniziare	It may start
una lotta al potere interna	power struggle within
portare più	bring more

Festival di San Fermin 2013: la corsa dei tori

Italian	English Translation
la corsa	the running
tori	bulls
luglio	July
si è concluso	ended
è una delle	is one of
principali attrazioni	main attractions
Ogni mattina	Each morning
sei	six
tori da combattimento	fighting bulls
corrono	run
dalle stalle	from stables
dove	where

toreri	matadors
li dovranno affrontare	will face them
corride pomeridiane	afternoon bullfights
Migliaia di giovani	Thousand of young
in cerca di brivido	thrill seeking
a fianco	alongside
massicci	massive
Non ci sono state	There were no
vittime	fatalities
quest'anno	this year
decine	dozens
di persone	of people
sono rimaste ferite	were injured
ventenne	20-year-old
è stato incornato	was gored
gli hanno rimosso	removed him
milza	spleen
Almeno	At least
Durante	During
domenica	Sunday
donna	woman
ventitreenne	23-year-old
al petto	in the chest

che onora	that honors
è iniziato	started
sono state uccise	have been killed
da quando sono cominciate le registrazioni	since records began
Vorrei poter andare a	I wish I could travel to
vivere	experience
Trovo difficile	I find it hard
sentirsi bene	to feel good
E 'pericoloso	It is dangerous
crudele	cruel
sai	you know
dopo aver corso	after being run
per le strade	through the streets
vengono uccisi	are killed
non posso dimenticare	I can't forget
rappresentazioni	depictions
della bellezza	of the beauty
emozione	excitement
sono molto belli	are really beautiful
L'auto italiana	The Italian car
Sto parlando di	I am talking about
spagnolo	Spanish
allevato	bred

situato	located
è noto	is known
per la produzione	for producing
grandi e difficili	large and difficult
metà del 19-esimo secolo	mid 19th century
E 'il più grande	It's the largest
veloce	fastest
Essi possono pesare	They can weight
Parlando di	Speaking of
ha visitato	visited
fu così colpito	he was so impressed
che ha chiamato	that he named
uno dei suoi	one of his
Bellezza e potenza	Beauty and power
quanto appropriato	how appropriate
Perché no	Why not
sai cosa succede	you know what happen
alla fine	eventually

Grammar - Agreement/Disagreement

Italian	English Translation
Una barretta di cioccolato	A bar of chocolate
vado pazzo	Idiomatic Expression. See Expressions

	Catalog for more information
cioccolato-dipendente	chocolate addict
Ne sono troppo golosa	I am too greedy for it
fondente	dark chocolate
la confezione	the packaging
piccolo paesino	small town
stile barocco	Baroque style
cittadina dal passato florido	little city of a florid past
da generazioni	for generations
gusto	flavor
peperoncino	red pepper
assaggiare	taste
qualche informazione	some information
lo potrai mangiare con più gusto	you will be able to eat it with more appreciation
protestare contro il volere	protest against the wishes
gli spagnoli lo portarono	the Spaniards brought it
esclusivamente per le famiglie nobili	exclusively for the noble families
Furono loro i primi a scoprire	They were the first to discover
i Maia	Mayans
di conquista	of the conquest
si tramanda da padre in figlio	is passed down from father to son
tutt'oggi rimane	even today remains

artigianale	artisan
Da quanto leggo	From what I read
aromi naturali	natural flavors
la lavorazione	the processing
a mano	by hand
trecento anni fa	300 years ago
si lavora rigorosamente a mano	is processed rigorously by hand
aggiunta di sostanze conservanti	addition of conservatives
Sarebbe bello sapere	It would be nice to know
Da quello che so	From what I know
la pasta di cacao	the cacao paste
un mattarello su una pietra lavica	a rolling pin on a volcanic rock
il mio palato sentiva un gran bisogno di zuccheri	my palate felt a great need for sugar
sputa il rospo	Idiomatic Expression. See Expressions Catalog for more information
L'ho lasciato sciogliere in bocca	I let it melt in my mouth
piccante	spicy
lo hai spezzato con le dita	you broke it with your fingers
hai notato uno strano luccichio	did you notice a strange glitter
si tratti di zucchero	it has to do with sugar
a sciogliersi	to melt
avviene a basse temperature	it takes place at low temperatures

Se me ne dai un pezzetto	If you give me a small piece
--------------------------	------------------------------

Expressions - Niente di nuovo sotto il sole

Italian	English Translation
Niente di nuovo sotto il sole	Nothing new under the sun
cosa ti viene in mente	what comes to your mind
la maggior parte degli italiani sono tutti in vacanza	most Italians are all on vacation
ne parlavo	I was talking about it
giusto qualche giorno fa	just a few days ago
si è stupita	she was amazed
le grandi città si svuotano di gente	the big cities are emptied of people
deserte	deserted
Molte attività commerciali	Many commercial activities
per ferie	for holiday
migrano alla ricerca di un po'di refrigerio	migrate in search of a little cooling off
e passavano le loro vacanze	and they would spend their vacation
vicino al mare	close to the sea
amava trascorrere	loved to spend
e fare a gara a chi raccoglieva più funghi porcini	compete to see who could harvest the most porcini mushrooms
commestibile	edible
cambi discorso	change the subject

vado pazzo per	Idiomatic Expression. See Expressions Catalog for more information
mio punto debole	my weak point
sai nulla riguardo le origini storiche	do you know anything about the historic origins
Mi cogli	You seize
che risale al periodo fascista	dates back to the fascist period
gita	trip
cosa intendi	what do you mean
centinaia di gite popolari a prezzi scontati per incentivare	hundreds of popular trips at discounted prices to incentives
diede la possibilità	gave the possibility
classi meno abbienti	lower classes
le sue radici nel paganesimo	it's roots in the paganism
civiltà romana	Roman civilization
richiamano alla memoria	recall to memory
imperatore	emperor
osservazione	observation
fu creata	it was created
riposo	rest
un motivo ci sarà	there must be a reason
si usa tutte le volte in cui un fatto o avvenimento	is used all the times in which a fact or event
ripetersi	repeats itself
non c'è nessuna novità	there is nothing novel

si applica in situazioni	is applied to situations
scontate o previste	predictable or planned
un passo contenuto nell'antico testamento della bibbia	a passage contained in the old testament of the bible
racchiude questa frase	contains this phrase
ebraico	Hebrew
per bocca del re Salomone	for the mouth of the king Solomon
si trova in egual forma	is found in the same form
letteralmente tradotta come	literally translated as
ha lo stesso significato	has the same meaning

Quiz – Part I

Italian	English Translation
al sindaco	to the mayor
urlare	to yell
Innanzitutto	For starters
prezzo	price
l'ostinarsi	persistence
bestie	animals/beasts

Quiz – Part II

Italian	English Translation
---------	---------------------

se stesso	yourself
ogni tanti	every once in a while
il dibattito	the debate
i candidati	the candidates